



SASSARI 14 AGOSTO 2026 • LA DISCESA DEI CANDELIERI

La Faradda



Patrimonio Culturale Immateriale UNESCO
con la Rete delle Feste delle Grandi Macchine a Spalla
Faradda di Il Candarelli - La Discesa dei Candelieri
PATRIMONIO DELL'UMANITÀ
TRADIZIONE VIVA
unesco
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA
SARDEGNA
Comune di Sassari



Comune di Sassari

Settore Cultura, Turismo e Grandi Eventi
Largo Infermeria San Pietro tel. 079 279970

Infosassari
tel. 079 2008072
www.comune.sassari.it - www.turismosassari.it

Segreteria Intergremio
intergremiocittadisassari@gmail.com



Manifestazione promossa dalla Regione Autonoma della Sardegna
Assessorato del Turismo, Artigianato e Commercio



www.turismosassari.it

LA VESTIZIONE DEI CANDELIERI

DRESSING CEREMONY OF THE CANDELIERI

SASSARI 14 AGOSTO 2026 DALLE 10.00 ALLE 13.30

Il 14 agosto, di primo mattino, i Candelieri vengono "vestiti", ovvero addobbati e decorati, per la tanto attesa *Faradda* della sera. Il cerimoniale avviene presso la sede del Gremio o in casa dell'obriero di Candelieri, il gremiante che ha l'onore e l'onere della responsabilità del cero votivo. L'atmosfera è semplice e informale, sempre accompagnata da situazioni conviviali.

On the morning of August 14th, great wooden obelisks, known as the Candelieri, are dressed and decorated in preparation for that evening's descent, the Faradda. The ceremony takes place at the Gremio - the guild's headquarters - or at the home of the Obriero del Candelieri, the Gremio member entrusted with the honour and responsibility of caring for the votive wooden candlestick. The atmosphere is simple, informal, and welcoming, traditionally accompanied by moments of conviviality and shared celebration.

Gremio dei Braccianti
via Guascone Capra, 5

Gremio degli Autoferrotranvieri
via Maddalena

Gremio dei Macellai
piazza Mercato Civico

Gremio dei Fabbri
largo Macao

Gremio dei Piccapietre
via dei Corsi / Pozzo di Villa

Gremio dei Viandanti
via Martino Bologna

Gremio dei Contadini
via del Gran Condotto, 26
piazza Sant'Apollinare

Gremio dei Falegnami
via Michelangelo Casaggia, 4

Gremio degli Ortolani
via al Duomo, 6a

Gremio dei Calzolai
via Sant'Elisabetta, 8
angolo Porta Utzeri

Gremio dei Sarti
largo Infermeria San Pietro

Gremio dei Muratori
Porta Sant'Antonio, 18

Gremio dei Massai
piazza Santa Caterina



APPUNTAMENTI PROGRAMME

5 AGOSTO
ore 18.00
partenza da piazza Sant'Antonio
DISCESA DEI PICCOLI CANDELIERI
Descent of the Piccoli Candelieri
Children's votive procession of the wooden candlesticks
Comune di Sassari in collaborazione con Intergremio Città di Sassari

6 AGOSTO
ore 20.30
centro storico
LE VIE DEI GREMI
Circuito lungo le sedi dei Gremi di:
Viandanti, Muratori, Falegnami, Sarti e Calzolai
Route through the headquarters of the historic Guilds of the Wayfarers, Bricklayers, Carpenters, Tailors, and Shoemakers

10 AGOSTO
ore 17.00
partenza da largo Cavallotti
DISCESA DEI MEDI CANDELIERI
Descent of the Medi Candelieri
Young people's votive procession of wooden candlesticks

11 AGOSTO
ore 20.30
piazza Santa Caterina
27° CONCERTO PER I CANDELIERI
27th Concert for the Candelieri
Banda Musicale Luigi Canepa

12 AGOSTO
ore 20.00
piazza Santa Caterina
CANDELIERE D'ORO, D'ARGENTO, DI BRONZO E D'ORO SPECIALE
Cerimonia di premiazione
Awards Ceremony
Comune di Sassari

14 AGOSTO
dalle ore 10.00
centro cittadino, sedi dei Gremi
LA VESTIZIONE DEI CANDELIERI
Dressing Ceremony of the Candelieri

ore 18.00
partenza da piazza Castello de *La Faradda*
DISCESA DEI CANDELIERI
Descent of the Candelieri
Votive procession of the wooden candlesticks
Comune di Sassari e Gremi cittadini

15 AGOSTO
ore 18.30
Cattedrale San Nicola
PONTIFICALE NELLA SOLENNITÀ DELL'ASSUNZIONE DELLA BEATA VERGINE MARIA
presieduto dall'Arcivescovo
Mons. Francesco Antonio Soddu
al termine, processione per le vie del centro storico
Arcidiocesi di Sassari
Pontifical Mass in honour of the Blessed Virgin Mary
Procession through the historic centre

LA STORIA DEI CANDELIERI

Il 14 agosto di ogni anno si ripete, immutata da secoli, la Discesa dei Candelieri o *Faradda*, come i sassaresi sono soliti chiamarla. L'origine risale alla seconda metà del XIII secolo, quando la città si trovava sotto la dominazione pisana e da Pisa fu mutuata l'offerta della cera alla Madonna la sera della vigilia dell'Assunzione. Nei secoli XVI e XVII, in seguito alle numerose pestilenze che si abbatterono sulla città, i Gremi – le antiche corporazioni di arti e mestieri – insieme alle autorità cittadine formularono un voto che prevedeva l'offerta di grossi ceri di legno alla Vergine Assunta. Un'ordinanza del 1531 disciplina l'ingresso dei Candelieri nella chiesa di Santa Maria di Betlem. Nel 2013 la *Faradda* è stata inserita nella lista rappresentativa del Patrimonio Culturale Immateriale dell'UNESCO, con la Rete delle Feste delle Grandi Macchine a Spalla.

THE HISTORY OF THE CANDELIERI

Every year on August 14th, a centuries-old tradition takes place: the Descent of the Candlesticks, or Faradda, as the people of Sassari call it. Its origins date back to the second half of the 13th century, when the city was under Pisan rule and adopted from Pisa the custom of offering wax to the Virgin Mary on the eve of the Feast of the Assumption. During the 16th and 17th centuries, following the numerous outbreaks of plague that struck the city, the Gremi - the ancient guilds of arts and crafts - together with the civic authorities, made a solemn vow to offer large wooden votive Candlesticks to the Virgin of the Assumption. An ordinance issued in 1531 regulated the ceremonial entrance of the Candlesticks into the Church of Santa Maria di Betlem. In 2013, the Faradda was inscribed on UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity as part of the Network of the Celebration of the Great Shoulder-Borne Processional Structures.

I PROTAGONISTI: I GREMI

Gli attuali componenti sono gli eredi dei fondatori di queste antiche associazioni, costituitesi nel Medioevo sull'esempio dei più importanti centri cittadini dell'Italia e della Spagna. Tra il XVI ed il XVII secolo furono redatti i loro statuti e si dotarono di una cappella per la celebrazione dei loro riti religiosi. Le figure di spicco dei Gremi sono gli Obrieri (Obriero maggiore e Obriero di Candelieri), cui spetta il compito di portare lo stendardo. Entrambi sono nominati il giorno della festa patronale.

THE GUILDS: THE PROTAGONISTS OF THE FARADDA

Today's Guild members are the heirs of the founders of these ancient associations, established during the Middle Ages following the example of the most important urban centres of Italy and Spain. Between the 16th and 17th centuries, the guilds drew up their statutes and each acquired a chapel for the celebration of their religious rites. The leading figures within each Gremio are the Obrieri - the Obriero Maggiore and the Obriero di Candelieri - who are entrusted with carrying the guild's banner and overseeing the organisation of the festival. Both are appointed on the day of the guild's patron saint's feast.

I GREMI THE GUILDS



BRACCIANTI

Il Gremio è stato fondato nel 1867. Nel Candelieri, in stile neoclassico, predomina il colore verde. È l'unico decorato con l'antica tecnica del finto marmo. Sul fusto sono dipinti Nostra Signora della Mercede e lo stemma del Gremio. Sul capitello sono raffigurati i Santi Mercedari. Lo stendardo è di damasco bianco.

LABOURERS

Founded in 1867, this Gremio's neoclassical Candelieri is dominated by green. It is the only one decorated with the ancient faux-marble technique. Painted on the shaft are Our Lady of Mercy and the Gremio's coat of arms. The capital depicts the Saints of the Mercedarian Order. The banner is white damask.



AUTOFERROTRANVIERI

Il Candelieri è in prevalenza di color tabacco e ocra d'oro. Nel basamento si trovano quattro facce con il monogramma SC (San Cristoforo). La base è impreziosita da un ornato di foglie d'acanto che racchiude l'effigie di San Cristoforo e la sommità del capitello ha due archi incrociati a tutto sesto, dominati da un globo terrestre.

TRANSPORT WORKERS

The Candelieri is mainly tobacco-brown and golden ochre. The base bears the monogram SC (San Cristoforo) on four sides. It is embellished with an acanthus leaf ornament enclosing the effigy of St. Christopher. The top of the capital features two crossed round arches surmounted by a terrestrial globe.



MACELLAI

Il Candelieri è di color crema e oro. Nella parte frontale del fusto è raffigurato il patrono San Maurizio. Nella cassa inferiore sono dipinti gli attrezzi del mestiere: il coltello e la mannaia. Il capitello riporta le raffigurazioni di San Bartolomeo e della Madonna del Rimedio. La bandiera del Gremio è di colore bordeaux.

BUTCHERS

Cream and gold are the colours of this Candelieri. The patron saint, St. Maurice, is painted on the front of the shaft. The lower section bears the tools of the trade: a knife and a cleaver. The capital depicts St. Bartholomew and Our Lady of Remedies. The Gremio's banner is burgundy.



FABBR

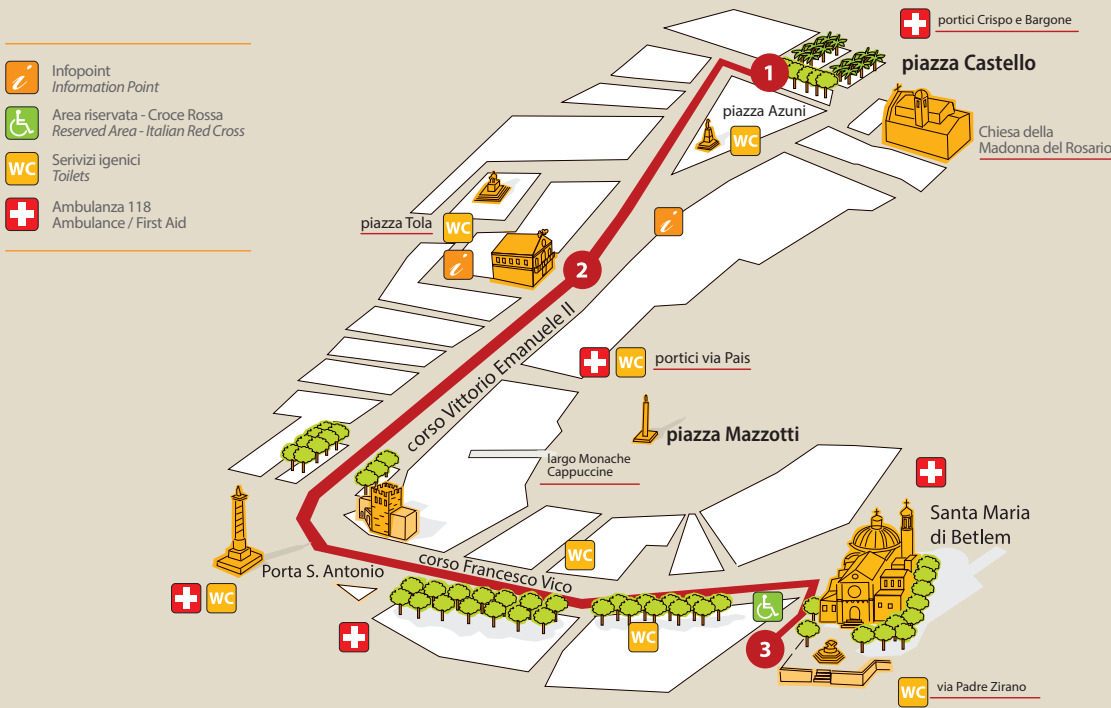
Il Candelieri è di colore rosso. I simboli del mestiere sono l'incudine, il martello e il compasso raffigurati nel capitello e nella parte posteriore del fusto. Nella parte anteriore della colonna è dipinto San Eligio attorniato da fregi color oro. Nella base è raffigurata la torre emblematica della città di Sassari con due grifoni rampanti.

BLACKSMITHS

This Candelieri is red. The symbols of the trade-anvil, hammer, and compass-are portrayed on the capital and on the back of the shaft. St. Eligius, surrounded by golden friezes, is painted on the front of the column. The base bears the tower emblem of Sassari flanked by two rampant griffins.

IL PERCORSO THE ROUTE

- 1** Arrivo di tutti i Candelieri in piazza Castello alle ore 17
5:00 p.m. - Arrival of all the Candelieri in Piazza Castello
- 2** Tradizionale augurio "A zent'anni" con il Gremio dei Massai a Palazzo di Città
Traditional greeting "A zent'anni" with the Gremio dei Massai at the Palazzo di Città
- 3** Arrivo dei Candelieri nel piazzale antistante la chiesa di Santa Maria di Betlem per lo scioglimento del voto
Arrival of the Candelieri in the square in front of the Church of Santa Maria di Betlem, where the vow is fulfilled



PICCAPIETRE

Il Gremio dei Piccapietre, fondato nel 1855, riuniva gli antichi maestri scalpellini, i minatori, i cavaori e tagliatori di pietra; essi fornivano e preparavano colonne, architravi e capitelli per le costruzioni civili e religiose. Il Candelieri fu costruito nel 1955. Di colore bianco avorio, sulla parte anteriore del fusto ha raffigurata la Madonna della Salute.

STONECUTTERS

Founded in 1855, the Gremio of Stonecutters brought together the ancient master stonemasons, miners, quarrymen, and stone cutters who supplied and prepared columns, architraves, and capitals for civil and religious buildings. Their Candelieri was built in 1955. Ivory-white in colour, it bears an image of Our Lady of Good Health on the front of the shaft.



FALEGNAMI

Fondato nel 1805, il Gremio dei Falegnami partecipa autonomamente alla Discesa dal 1921. Il Candelieri, costruito dai Fratelli Clemente, a seguito della rottura accidentale del 2024, è stato ricostruito ex novo dalla Falegnameria Bussu e arricchito dai dipinti di Jacopo Scassellati. Sul fusto sono scolpite le insegne della categoria, nel capitello figura il loro patrono San Giuseppe.

CARPENTERS

Founded in 1805, the Carpenters' Gremio has taken part independently in the Descent since 1921. Their candelieri, originally built by the Fratelli Clemente, was rebuilt from scratch by the Falegnameria Bussu carpentry workshop after its accidental breakage in 2024. It was enriched with paintings by Jacopo Scassellati. The Gremio's emblems are carved into the shaft, while the capital features their patron, St. Joseph.



SARTI

Il loro simbolo sono le forbici. Lo stendardo è di damasco giallo oro e la patrona è la Madonna di Monserrat. Il Candelieri si distingue dagli altri per lo stile baroccheggiante con un motivo a spirale lungo la parte superiore del fusto. Quattro medaglioni in quella inferiore raffigurano la Madonna di Monserrat, San Gavino, San Omobono e il Beato Francesco Zirano. Sulla cima arde un braciere.

TAILORS

Their symbol is a pair of scissors. The banner is golden-yellow damask, and the patron is Our Lady of Monserrat. This Candelieri stands out for its baroque style, featuring a spiral motif along the upper part of the shaft. Four medallions on the lower section portray Our Lady of Monserrat, St. Gavin, St. Homobonus, and Blessed Francesco Zirano. A lit brazier crowns the top.



VIANDANTI

Sono gli antichi trasportatori e venditori ambulanti. Il Candelieri più antico, attualmente custodito nella chiesa di Sant'Agostino, risale alla seconda metà del XVIII secolo. Il colore dominante è il rosso mattone; sul fusto sono dipinti un'immagine della Madonna del Buon Cammino e un putto che sostiene un pannello.

WAYFARERS

These were the historic carters and travelling merchants of the city. Their oldest Candelieri, now housed in the church of Sant'Agostino, dates back to the second half of the 18th century. Its dominant colour is brick red. The shaft bears an image of Our Lady of Good Journey and a putto holding drapery.



ORTOLANI

Ricordano l'origine di Sassari come centro agricolo e per questo hanno anch'essi simboli legati alla loro professione. La bandiera è di colore verde e venerano come patrona la Madonna di Valverde. L'attuale Candelieri è una copia dell'originale (fine XVI secolo) realizzata nel 1988.

MARKET GARDENERS

This Gremio recalls Sassari's origins as an agricultural centre. Its symbols reflect this heritage. The banner is green, and their patron is the Madonna di Valverde. The current Candelieri, made in 1988, is a copy of the original from the late 16th century.



MURATORI

Hanno come simboli corporativi la squadra, il martello e il compasso; venerano come patrona la Madonna degli Angeli. Lo stendardo è celeste. Sul fusto del Candelieri sono raffigurati tre angioletti su un piedistallo che tengono tra le mani i simboli del mestiere. Sul capitello sono dipinti dei putti.

BRICKLAYERS

The Gremio's symbols are the set square, hammer, and compass, and their patron is Our Lady of the Angels. The banner is sky blue. The shaft of the Candelieri is decorated with three cherubs on a pedestal holding the tools of the trade, while putti are painted on the capital.



CONTADINI

Detti anche zappatori, si costituirono nel 1803 dopo la separazione dai Massai. Il Candelieri apparteneva anticamente al Gremio dei Pastori (ormai estinto). Sulla parte anteriore del fusto sono raffigurati gli attrezzi del mestiere e un'immagine di San Giovanni Battista mentre battezza Gesù.

PEASANTS

Also known as diggers, this guild was established in 1803 after splitting from the Landowners. Their Candelieri originally belonged to the now-extinct Gremio of Shepherds. The front of the shaft depicts the tools of the trade alongside an image of St. John the Baptist baptising Christ.



CALZOLAI

I simboli del mestiere sono le cesoie, il martello e la tenaglia. Lo stendardo è di colore rosso cupo. La loro patrona è Santa Lucia. Il Candelieri, caratterizzato da quattro colonnine, fu costruito nel 1924 (per sostituire quello più antico e inutilizzabile). È di colore bianco e riporta sulla parte anteriore i martiri turritani Gavino, Proto e Gianuario.

SHOEMAKERS

The symbols of the trade are shears, hammer, and pincers. The banner is deep red, and the patron saint is St. Lucy. The Candelieri, distinguished by four small columns, was built in 1924 to replace an older, unusable one. It is white and bears images of the Turritan martyrs Gavino, Proto, and Gianuario on the front.



MASSAI

Erano grossi proprietari terrieri, dediti alla coltivazione dei cereali. Tra i simboli della corporazione spicca il grano, lo stendardo è di colore bianco e la loro patrona è la Madonna delle Grazie. La colonna del Candelieri è decorata con motivi floreali e sulla parte anteriore compare l'immagine della Madonna delle Grazie.

LANDOWNERS

These were large landowners devoted to grain cultivation. Wheat is prominent among the guild's symbols; the banner is white, and their patron is Our Lady of Grace. The Candelieri's column is decorated with floral motifs, and the front bears her image as well.